



003-284



SV ÅNGTVÄTT

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO DAMPVASKER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL MYJKA PAROWEJ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN STEAM CLEANER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE DAMPFREINIGER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI HÖYRYPESURI

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR NETTOYEUR VAPEUR

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

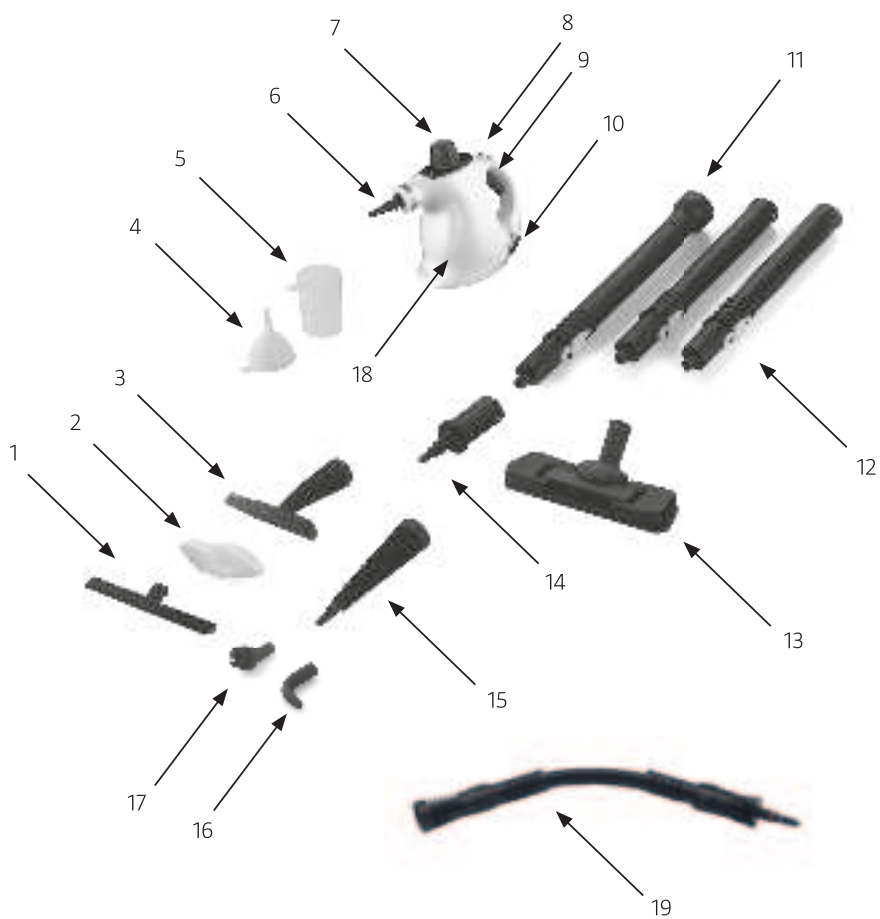


JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

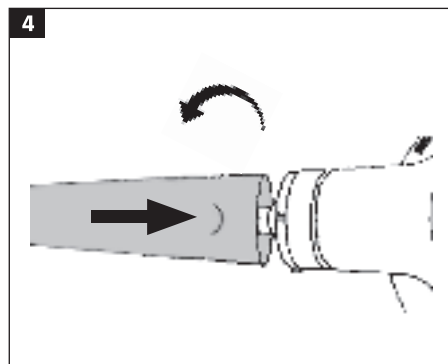
2022-01-19

© Julia AB

1







SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här ångtvätten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av ångtvätten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med ångtvätten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll ångtvätten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med ångtvätten.
- Utsätt inte sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Kontrollera att sladden och stickproppen är hela och oskadade. Använd inte ångtvätten om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Ångtvätten är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd för industriell användning.
- Starta inte ångtvätten utan vatten i behållaren.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Under användning måste behållarens öppning vara tät och säkerhetslocket måste vara korrekt åtdraget.
- Ångtvätten får endast anslutas till jordat nätuttag.
- Eventuell förlängningssladd ska vara jordad och dubbelisolerad.
- Ångtvätten får inte lutas mer än 45 grader under

användning. Annars finns risk att kokande vatten sprutas ut tillsammans med ångan.

- Rikta inte munstycket mot människor, djur eller elektrisk utrustning.
- Dra ut stickproppen före påfyllning av vatten. Dra alltid ut stickproppen efter användning samt före rengöring och reparation.
- Håll inte rostborttagningsmedel, luktborttagare, alkohol eller rengöringsmedel i vattenbehållaren – det kan skada behållaren.
- Använd inte ångtvätten för rengöring av swimmingpool eller liknande.
- Rikta inte strålen mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, som insidan av en ugn.
- Överfyll inte vattenbehållaren – risk för övertryck.
- Lämna aldrig ångtvätten oövervakad när den är

ansluten till ström.

- Använd inte ångtvätten om den tappats, om den har synliga skador eller om den läcker.

SYMBOLER

	VARNING! Skållningsrisk
	VARNING! Het yta

TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	220–240 VAC, 50/60 Hz
Jordad anslutning	10 A säkring
Arbetsstryck	3 bar
Volym	400 ml
Effekt	1050 W
Räckvidd	5 m
Mått	B15xH31xL24 cm
Vikt	10,7 kg

BESKRIVNING

1. Fönstervätt
2. Rengöringsduk till textiltvätt
3. Textilmunstycke
4. Tratt
5. Måttkopp
6. Anslutningsfäste till munstycke
7. Lock
8. Ångknapp
9. Strömbrytare
10. Indikeringslampa
11. Munstycke förlängningsrör
12. Förlängningsrör x 3
13. Golvmunstycke med microfiberduk

14. Anslutningsfäste till munstycke (till förlängningsrör)
15. Jetmunstycke
16. Vinkelmunstycke
17. Borstmunstycke
18. Ångtvätt
19. Flexibelt munstycke

BILD 1**MONTERING**

Packa upp ångtvätten, kontrollera att alla tillbehör finns med och kontrollera att ångtvätten och tillbehören är oskadade.

MONTERING AV TILLBEHÖR

Monteringsmöjligheter.

BILD 2**Förlängningsrör**

1. Anslut förlängningsröret/-rören med varandra eller med golvmunstycket genom att passa in hakspärrarna och trycka på plats.

BILD 3

2. Lossa genom att trycka in låsspärren och dra isär.

Anslut munstycke till anslutningsfäste

1. Montera munstycket på anslutningsfästet genom att passa in fästets piggar och vrida fast det medurs.

BILD 4

2. Lossa munstycket genom att vrida det moturs och dra loss munstycket.

Vinkel- eller borstmunstycke

1. Tryck fast munstycket på jetmunstycket eller den flexibla slangen.
2. Vrid munstycket till önskad vinkel.

3. Lossa munstycket genom att dra det rakt ut.

Fönstervätt

1. Haka fast textilmunstycket i fönstermunstyckets hakar och klicka ihop munstyckerna mot varandra.

BILD 5**HANDHAVANDE****OBS!**

- **Skydd mot uppvärmning med tom vattenbehållare.** När allt vattnet i behållaren har förångats bryts strömförsörjningen automatiskt för att förhindra att den tomma behållaren värms upp ytterligare.
- **Ångtvätten har en termostat som säkerställer att ångan håller 135 °C för desinficering och sterilisering.**
- **Säkerhetsventilen avlastar automatiskt eventuellt övertryck. Ventilen öppnas automatiskt och avlastar övertryck vid högt ångtryck i behållaren.**

AVSEDD ANVÄNDNING

Ångtvätten kan användas för rengöring av dörrar, fönster, golv och kläder.

PÅFYLNING AV VATTEN**VARNING!**

- **Säkerhetslocket får inte öppnas när vattenbehållaren är trycksatt.**

OBS!

- **Behållaren rymmer 400 ml. Häll inte i för mycket, det måste finnas utrymme kvar i behållaren.**

1. Placera ångtvätten på plant underlag.
2. Tryck ned säkerhetslocket och vrid det moturs.
3. Fyll på med rent vatten i bägaren och använd tratten för att fylla behållaren.

4. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.

START

1. Anslut stickproppen till ett nätuttag.
2. Ångtvätten är klar att användas efter fyra minuter.
3. Skjut startspärren framåt och tryck försiktigt in ångknappen och kontrollera att det kommer ånga ur munstycket.
 - Om det kommer ut ånga ur munstycket, släpp ångknappen och montera önskade tillbehör.
4. Tryck på ångknappen och utför arbetsuppgifterna.

Påfyllning av vatten under användning

1. Dra ut stickproppen ur nätuttaget.
2. Tryck på ångknappen tills det inte längre kommer ut någon ånga.
3. Lossa långsamt säkerhetslocket, men låt det sitta kvar tills det inte längre kommer ut någon ånga.
4. Ställ ångtvätten svalt cirka fem minuter för att låta den svalna. Lossa därefter säkerhetslocket helt.
5. Använd tratten och måttet för att fylla på kallt eller varmt vatten i behållaren.
6. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.

FUNKTIONER

Desinficering och sterilisering

1. Montera jetmunstycket eller det flexibla munstycket på anslutningsfästet.
2. Rikta munstycket mot den yta som ska desinficeras.
3. Starta ångtvätten enligt anvisningarna.

Rengöring av textilier

1. Montera textilmunstycket på anslutningsfästet och trä på rengöringsduken.
2. Rikta munstycket mot upphängda klädesplagg.
3. Starta ångtvätten enligt anvisningarna.
4. För borstmunstycket upp och ned och åt sidorna för att avlägsna fläckar från kläderna.

Rengöring av fönster

1. Montera fönstermunstycket på textilmunstycket.
2. Starta ångtvätten enligt anvisningarna.
3. Rikta munstycket mot fönstret, Starta ångtvätten enligt anvisningarna.
4. För munstycket upp och ned och åt sidorna för att avlägsna fläckar.

Rengöring av golv

Golvmunstycke

1. Fäll upp golvmunstyckets kortsidor och trä på eller lossa microfiberduken.
2. Fäll ned kortsidorna.

BILD 6

- Mikrofiberduken kan användas på borstmunstycket för rengöring av hårda ytor.
 - För rengöring av mattor, gardiner eller ömtåliga textilier, sätt spaken på borstmunstycket i det läge där borstens borst är kortast.
3. Starta ångtvätten enligt anvisningarna.
 4. Rikta munstycket mot golvet och tryck på ångknappen för att avlägsna smuts och fläckar från golv och hörn.

Vinkel- eller borstmunstycke

1. Montera det vinklade munstycket eller det runda borstmunstycket på förlängningsmunstycket.
2. Starta ångtvätten enligt anvisningarna.

EFTER ANVÄNDNING

1. Dra ut stickproppen när ångtvätten inte används.
2. Tryck på ångknappen tills det inte längre kommer ut någon ånga.
3. Lossa långsamt säkerhetslocket, men låt det sitta kvar tills det inte längre kommer ut någon ånga.
4. Ställ ångtvätten svalt cirka fem minuter för att låta den svalna. Lossa därefter säkerhetslocket helt.
5. Töm behållaren och torka av ångtvätten med en torr trasa.
6. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Denne dampvaskeren kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av dampvaskeren og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med dampvaskeren. Produktet må ikke rengjøres og vedlikeholdes av barn under åtte år hvis de ikke er under oppsyn.
- Dampvaskeren skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med dampvaskeren.
- Ikke utsett ledningen eller støpselet for vann eller annen væske – fare for el-ulykke.
- Kontroller før bruk at ledningen og støpselet er hele og uskadde. Ikke bruk dampvaskeren hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes ut av kvalifisert personale for å unngå fare.
- Dampvaskeren er kun beregnet på bruk i private husholdninger. Den er ikke beregnet på industriell bruk.
- Dampvaskeren må ikke startes uten vann i beholderen.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Under bruk må beholderens åpning være tett, og sikkerhetslokket må være strammet godt til.
- Dampvaskeren må kun kobles til jordet strømuttak.
- Hvis du bruker skjøteledning, skal den være jordet og dobbeltisolert.
- Dampvaskeren skal ikke helles mer enn 45° under

bruk. Ellers er det fare for at kokende vann sprutes ut sammen med dampen.

- Ikke vend munnstykket mot mennesker, dyr eller elektrisk utstyr.
- Trekk ut støpselet før påfylling av vann. Trekk alltid ut støpselet etter bruk samt før rengjøring og reparasjon.
- Ikke hell rustfjerningsmiddel, luktfjerner, alkohol eller rengjøringsmiddel i vannbeholderen – det kan skade beholderen.
- Ikke bruk dampvaskeren til rengjøring av badebasseng eller tilsvarende.
- Ikke vend strålen mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, som innsiden av en ovn.
- Ikke overfyll vannbeholderen – fare for overtrykk.
- La aldri dampvaskeren være uten tilsyn når den er koblet til strøm.
- Ikke bruk dampvaskeren hvis den har falt ned, hvis den

har synlige skader eller hvis den lekker.

SYMBOLER

	ADVARSEL! Fare for skålding
	ADVARSEL! Varm overflate

TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220–240 V AC, 50/60 Hz
Jordtilkobling	10 A-sikring
Arbeidstrykk	3 bar
Volum	400 ml
Effekt	1050 W
Rekkevidde	5 m
Mål	B 15 x H 31 x L 24 cm
Vekt	10,7 kg

BESKRIVELSE

1. Vindusvasker
2. Rengjøringsduk til tekstilvask
3. Tekstilmunnstykke
4. Trakt
5. Målekopp
6. Tilkoblingsfeste til munnstykke
7. Lukk
8. Dampknapp
9. Strømbryter
10. Indikatorlampe
11. Munnstykke forlengelsesrør
12. Forlengelsesrør x 3
13. Gulvmunnstykke med mikrofiberklut
14. Tilkoblingsfeste til munnstykke (til forlengelsesrør)
15. Jetmunnstykke
16. Vinkelmunnstykke

17. Børstemunnstykke
18. Dampvasker
19. Fleksibelt munnstykke

BILDE 1

MONTERING

Pakk opp dampvaskeren, kontroller at alt tilbehør er med, og kontroller at dampvaskeren og tilbehøret er uskadd.

MONTERING AV TILBEHØR

Monteringsmuligheter.

BILDE 2

Forlengelsesrør

1. Monter forlengelsesrør/-rørene med hverandre eller med gulvmunnstykket ved å innrette hakesperrene og trykke på plass.

BILDE 3

2. Løsne ved å trykke inn låsesperren og dra fra hverandre.

Koble munnstykket til tilkoblingsfestet

1. Monter munnstykket på tilkoblingsfestet ved å innrette festets pigger og vri det fast med klokken.

BILDE 4

2. Løsne munnstykket ved å vri det mot klokken og dra det av.

Vinkel- eller børstemunnstykke

1. Trykk munnstykket fast på jetmunnstykket eller den fleksible slangen.
2. Vri munnstykket til ønsket vinkel.
3. Løsne munnstykket ved å dra det rett ut.

Vindusvasker

1. Hekt fast tekstilmunnstykket i hakene på vindusmunnstykket, og klikk munnstykkene mot hverandre.

BILDE 5

BRUK

MERK!

- **Beskyttelse mot oppvarming med tom vannbeholder.** Når alt vannet i vannbeholderen er fordampet, slås strømtilførselen automatisk av for å hindre at den tomme beholderen varmes opp ytterligere.
- **Dampvaskeren har en termostat som sikrer at dampen holder 135 °C ved desinfisering og sterilisering.**
- **Sikkerhetsventilen avlaster automatisk eventuelt overtrykk.** Ventilen åpnes automatisk og avlaster overtrykk ved høyt damptrykk i beholderen.

TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Dampvaskeren kan brukes til rengjøring av dører, vinduer, gulv og klær.

PÅFYLLING AV VANN

ADVARSEL!

- **Sikkerhetslokket må ikke åpnes når vannbeholderen er trykksatt.**

MERK!

- **Beholderen rommer 400 ml. Ikke hell i for mye, det skal være plass igjen i beholderen.**
1. Plasser dampvaskeren på et jevnt underlag.
 2. Trykk ned sikkerhetslokket og vri det mot klokken.
 3. Fyll på med rent vann i begeret og bruk trakten til å fylle beholderen.
 4. Sett sikkerhetslokket på plass igjen og stram det godt.

START

1. Koble støpselet til en stikkontakt.
2. Dampvaskeren er klar til bruk etter fire minutter.

3. Skyv startspærren forover, trykk dampknappen forsiktig inn og kontroller at det kommer damp ut av munnstykket.
 - Hvis det kommer damp ut av munnstykket, slipper du dampknappen og monterer ønsket tilbehør.
4. Trykk på dampknappen og utfør arbeidsoppgavene.

Påfylling av vann under bruk

1. Koble støpselet fra stikkontakten.
2. Trykk på dampknappen til det ikke kommer ut damp lenger.
3. Løsne sikkerhetslokket langsomt, men la det sitte til det ikke lenger kommer ut damp.
4. Plasser dampvaskeren på et kjølig sted i ca. fem minutter for å la den kjøle seg ned. Løsne deretter sikkerhetslokket helt.
5. Bruk trakten og målebegeret for å fylle på kaldt eller varmt vann i beholderen.
6. Sett sikkerhetslokket på plass igjen og stram det godt.

FUNKSJONER

Desinfisering og sterilisering

1. Monter jetmunnstykket eller det fleksible munnstykket på tilkoblingsfestet.
2. Rett munnstykket mot den flaten som skal desinfiseres.
3. Start dampvaskeren i henhold til anvisningene.

Rengjøring av tekstiler

1. Monter tekstilmunnstykket på tilkoblingsfestet og trø på rengjøringsduken.
2. Rett munnstykket mot opphengte klesplagg.

3. Start dampvaskeren i henhold til anvisningene.
4. Før børstemunnstykket oppover og nedover og til sidene for å fjerne flekker fra klærne.

Rengjøring av vindu

1. Monter vindusmunnstykket på tekstilmunnstykket.
2. Start dampvaskeren i henhold til anvisningene.
3. Rett munnstykket mot vinduet, og start dampvaskeren i henhold til anvisningene.
4. Før munnstykket oppover og nedover og til sidene for å fjerne flekker.

Rengjøring av gulv

Gulvmunnstykke

1. Fell opp kortsidene på gulvmunnstykket og trø på eller løsne mikrofiberduken.
2. Fell ned kortsidene.

BILDE 6

- Mikrofiberduken kan brukes på børstemunnstykket for rengjøring av harde flater.
- For rengjøring av teppe, gardiner eller ømtålige tekstiler, sett spaken på børstemunnstykket i stillingen der busten på børsten er kortest.

3. Start dampvaskeren i henhold til anvisningene.
4. Rett munnstykket mot gulvet og trykk på dampknappen for å fjerne smuss og flekker fra gulv og hjørner.

Vinkel- eller børstemunnstykke

1. Monter det vinklede munnstykket eller det runde børstemunnstykket på forlengelsesmunnstykket.
2. Start dampvaskeren i henhold til anvisningene.

ETTER BRUK

1. Trekk ut støpselet når dampvaskeren ikke er i bruk.
2. Trykk på dampknappen til det ikke kommer ut damp lenger.
3. Løsne sikkerhetslokket langsomt, men la det sitte til det ikke lenger kommer ut damp.
4. Plasser dampvaskeren på et kjølig sted i ca. fem minutter for å la den kjøle seg ned. Løsne deretter sikkerhetslokket helt.
5. Tøm beholderen og tørk av dampvaskeren med en tørr klut.
6. Sett sikkerhetslokket på plass igjen og stram det godt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Myjki parowej mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały jej wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania myjki i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się myjką parową. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj myjkę parową wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się myjką parową.
- Nie narażaj przewodu ani wtyku na działanie wody ani innej cieczy – ryzyko porażenia prądem.
- Upewnij się, że przewód i wtyk są całe i nieuszkodzone. Jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone, nie używaj myjki. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyku, powinny zostać wymienione przez uprawniony personel.
- Myjka parowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku przemysłowego.
- Nie uruchamiaj myjki parowej bez wody w zbiorniku.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Podczas użytkowania otwór zbiornika musi być szczelnie zamknięty, a korek bezpieczeństwa prawidłowo dokręcony.
- Myjkę parową można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego.

- Ewentualne przedłużacze powinny być uziemione i podwójnie izolowane.
- Podczas pracy nie należy przechylać myjki parowej o więcej niż 45 stopni. Zachodzi wówczas ryzyko wylania się wrzątku wraz z parą.
- Nie kieruj dyszy w stronę ludzi, zwierząt ani sprzętu elektrycznego.
- Przed uzupełnieniem wody wyciągnij przewód z gniazda. Zawsze wyciągaj wtyk urządzenia po użyciu oraz przed przystąpieniem do czyszczenia i naprawy.
- Nie wlewaj do zbiornika na wodę preparatów odrdzewiających, neutralizatorów zapachu, alkoholu ani środków czyszczących, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Nie używaj myjki parowej do czyszczenia basenów ani podobnych pomieszczeń.
- Nie kieruj strumienia pary na

sprzęt zawierający komponenty elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.

- Nie przepełniaj zbiornika na wodę – ryzyko powstania nadciśnienia.
- Nigdy nie pozostawiaj podłączonej do prądu myjki parowej bez nadzoru.
- Nie używaj myjki parowej, jeśli została wcześniej upuszczona, ma widoczne uszkodzenia lub przecieka.

SYMBOLE

	OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia
	OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	220–240 V AC, 50/60 Hz
Podłączenie uziemione	Bezpiecznik 10 A
Ciśnienie robocze	3 bar
Pojemność	400 ml
Moc	1050 W
Zasięg	5 m
Wymiary	Szer. 15 x wys. 31 x dł. 24 cm
Masa	10,7 kg

OPIS

1. Myjka do okien
2. Ściereczka do czyszczenia tekstyliów
3. Końcówka do tekstyliów
4. Lejek

5. Miarka
6. Złącze do dyszy
7. Korek
8. Przycisk pary
9. Przełącznik
10. Wskaźnik
11. Rura przedłużająca do dyszy
12. Rura przedłużająca x 3
13. Końcówka do podłogi ze ściereczką z mikrofibry
14. Złącze do dyszy (do rury przedłużającej)
15. Końcówka typu jet
16. Końcówka zakrzywiona
17. Ssawka szczotkowa
18. Myjka parowa
19. Końcówka elastyczna

RYS. 1

MONTAŻ

Wypakuj myjkę parową, sprawdź kompletność zestawu, a także myjkę i akcesoria pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

MONTAŻ AKCESORIÓW

Możliwości montażu.

RYS. 2

Rura przedłużająca

1. Połącz rury przedłużające ze sobą, a następnie połączone rury lub jedną rurę przedłużającą z końcówką do podłogi, dopasowując miejsca blokad, a następnie dociskając.

RYS. 3

2. Rozłącz, naciskając blokady i rozdzielając rury.

Podłączanie dyszy do złącza

1. Zamontuj końcówkę na złączu, wpasowując ją w wypustki złącza i przekręcając w prawo.

RYS. 4

2. Odłącz końcówkę, przekręcając ją w lewo i wyciągając.

Końcówka zakrzywiona lub ssawka szczotkowa

1. Wciśnij końcówkę na końcówkę typu jet lub elastyczny wąż.
2. Ustaw końcówkę pod wybranym kątem.
3. Odłącz końcówkę, wyciągając ją prosto.

Myjka do okien

1. Zaczep końcówkę do tekstyliów na haczykach końcówki do okien i szcep końcówki ze sobą, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.

RYS. 5

OBŚŁUGA

UWAGA!

- **Ochrona przed rozgrzaniem z pustym zbiornikiem na wodę.** Po wyparowaniu całej wody ze zbiornika zasilanie prądu zostaje automatycznie przerwane, aby zapobiec dalszemu nagrzewaniu się pustego zbiornika.
- **Myjka parowa jest wyposażona w termostat, który zapewnia temperaturę pary na poziomie 135°C w celu dezynfekcji i sterylizacji.**
- **Zawór bezpieczeństwa automatycznie uwalnia ewentualne nadciśnienie. Zawór otwiera się automatycznie i uwalnia nadciśnienie w przypadku zbyt wysokiego ciśnienia pary w zbiorniku.**

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Myjka parowa może być używana do czyszczenia drzwi, okien, podłóg i ubrań.

UZUPEŁNIANIE WODY

OSTRZEŻENIE!

- **Kiedy zbiornik na wodę jest pod ciśnieniem, nie wolno otwierać korka bezpieczeństwa.**

UWAGA!

- **Zbiornik mieści 400 ml. Nie wlewaj zbyt dużej ilości wody; w zbiorniku musi pozostać wolne miejsce.**
1. Umieść myjkę parową na płaskim podłożu.
 2. Wciśnij korek bezpieczeństwa i przekręć go w lewo.
 3. Napełnij zbiornik czystą wodą z pojemnika – użyj lejka, aby ją wlać.
 4. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.

URUCHAMIANIE

1. Podłącz wtyk do gniazda.
2. Myjka parowa jest gotowa do użytku po czterech minutach.
3. Ostrożnie przesunąć blokadę rozruchu do przodu i do tyłu na przycisku pary i sprawdź, czy z dyszy wydobywa się para.
 - Jeżeli z dyszy wydobywa się para, puść przycisk pary i zamontuj wybrane akcesoria.
4. Naciśnij przycisk pary i wykonaj planowaną pracę.

Uzupełnianie wody podczas użytkowania

1. Wyjmij wtyk z gniazda.
2. Naciśnij przycisk pary i trzymaj wciśnięty do momentu, gdy para przestanie się wydobywać.

3. Powoli zacznij zdejmować korek, lecz przytrzymaj go do momentu, gdy pary już nie będzie.
4. Odstaw myjkę parową do ostygnięcia w chłodne miejsce na około pięć minut. Następnie całkowicie zdejmij korek.
5. Użyj lejka i miarki do napełnienia zbiornika zimną lub ciepłą wodą.
6. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.

FUNKCJE

Dezynfekcja i sterylizacja

1. Zamontuj końcówkę typu jet lub elastyczny wąż na złączu.
2. Skieruj dyszę na powierzchnię, która ma być zdezynfekowana.
3. Uruchom myjkę parową zgodnie ze wskazówkami.

Czyszczenie tekstyliów

1. Zamontuj na złączu końcówkę do tekstyliów i nałóż na nią ściereczkę czyszczącą.
2. Skieruj dyszę w stronę rozwieszonych odzieży.
3. Uruchom myjkę parową zgodnie ze wskazówkami.
4. Poruszaj ssawką szczotkową w górę, w dół i na boki, aby usunąć plamy z ubrań.

Czyszczenie okien

1. Załóż końcówkę do okien na końcówkę do tekstyliów.
2. Uruchom myjkę parową zgodnie ze wskazówkami.
3. Skieruj końcówkę w stronę okna, uruchom myjkę parową zgodnie ze wskazówkami.
4. Poruszaj końcówką w górę, w dół i na boki, aby usunąć brud.

Czyszczenie podłóg

Końcówka do podłóg

1. Złóż krótkie boki końcówki do podłóg i nałóż lub zdejmij ściereczkę z mikrofibry.
2. Rozłóż krótkie boki.

RYS. 6

- Ściereczki z mikrofibry można używać na ssawce szczotkowej do czyszczenia twardych powierzchni.
 - Do czyszczenia dywanów, zasłon lub delikatnych tkanin przesunąć dźwignię ssawki szczotkowej do takiej pozycji, w której włosie szczotki będzie najkrótsze.
3. Uruchom myjkę parową zgodnie ze wskazówkami.
 4. Skieruj dyszę w stronę podłogi i wciśnij przycisk pary, aby usunąć brud i plamy z podłogi i narożników.

Końcówka zakrzywiona lub ssawka szczotkowa

1. Przymocuj zakrzywioną lub okrągłą końcówkę do przedłużki.
2. Uruchom myjkę parową zgodnie ze wskazówkami.

PO UŻYCIU

1. Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz myjki.
2. Naciśnij przycisk pary i trzymaj wciśnięty do momentu, gdy para przestanie się wydobywać.
3. Powoli zacznij zdejmować korek, lecz przytrzymaj go do momentu, gdy pary już nie będzie.
4. Odstaw myjkę parową do ostygnięcia w chłodne miejsce na około pięć minut. Następnie całkowicie zdejmij korek.

5. Opróżnij pojemnik i osusz myjkę parową suchą szmatką.
6. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This steam cleaner can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the steam cleaner and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the steam cleaner. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Keep the steam cleaner and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the steam cleaner.
- Do not expose the power cord or plug to water or other liquids – risk of electric shock.
- Check that the power cord and plug are intact and undamaged. Do not use the steam cleaner if the power cord or plug are damaged. If the power cord or plug are damaged they must be replaced by a qualified technician to ensure that the appliance is safe to use.
- The steam cleaner is only intended for household use. It is not intended for industrial use.
- Do not start the steam cleaner without water in the reservoir.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- During use the opening for the reservoir must be sealed and the safety cap must be properly tightened.
- The steam cleaner only be connected to an earthed power point.
- An extension cord must be

earthed and double insulated.

- The steam cleaner must not be tilted more than 45 degrees during use. Otherwise there is a risk of boiling water spraying out with the steam.
- Do not point the nozzle at people, animals or electrical equipment.
- Pull out the plug before filling with water. Always unplug the plug after use and before cleaning and repairs.
- Do not pour rust remover, odour remover, alcohol or detergent in the reservoir – this could damage it.
- Do not use the steam cleaner to clean swimming pools, or the equivalent.
- Do not point the jet at equipment that contains electrical components, such as the inside of an oven.
- Do not overfill the reservoir – risk of overpressure.
- Never leave the steam

cleaner unattended when it is connected to the mains.

- Do not use the steam cleaner if it has been dropped, if it is visibly damaged, or is leaking.

SYMBOLS

	WARNING: Risk of scalding
	WARNING: Hot surface

TECHNICAL DATA

Power supply	220-240 VAC, 50/60 Hz
Earthed connection	10 A fuse
Working pressure	3 bar
Volume	400 ml
Output	1050 W
Range	5 m
Dimensions	W15xH31xL24 cm
Weight	10.7 kg

DESCRIPTION

1. Window cleaner
2. Cleaning cloth for textile cleaner
3. Textile nozzle
4. Funnel
5. Measuring cup
6. Connector for nozzle
7. Lid
8. Steam button
9. Power switch
10. Status light
11. Nozzle for extension tube
12. Extension tube x 3

13. Floor nozzle with microfibre cloth
14. Connector for nozzle (for extension tube)
15. Jet nozzle
16. Angle nozzle
17. Brush nozzle
18. Steam cleaner
19. Flexible nozzle

FIG. 1

ASSEMBLY

Unpack the steam cleaner, check that all the accessories are included and that the steam cleaner and accessories are undamaged.

FITTING ACCESSORIES

Fitting options.

FIG. 2

Extension tube

1. Connect the extension tubes together or with the floor nozzle by aligning the catches and pressing into place.

FIG. 3

2. Release by pressing in the catches and pulling apart.

Connect the nozzle to the connector.

1. Fit the nozzle on the connector by aligning the pins in the connector and twisting it in place clockwise.

FIG. 4

2. Remove the nozzle by twisting it anticlockwise and pulling loose.

Angle or brush nozzle

1. Press the nozzle on the jet nozzle or the flexible hose.
2. Twist the nozzle to the required angle.
3. Remove the nozzle by pulling it straight out.

Window cleaner

1. Hook the textile nozzle to the window nozzle hooks and click the nozzles together.

FIG. 5

USE

NOTE:

- **Protection from overheating with empty reservoir.** When all the water in the reservoir has evaporated the power supply is automatically cut to prevent the empty reservoir heated up more.
- **The steam cleaner has a thermostat to ensure that the steam stays at 135°C when disinfecting and sterilising.**
- **The safety valve automatically relieves any overpressure. The valve opens automatically and relieves the overpressure when there is high steam pressure in the reservoir.**

INTENDED USE

The steam cleaner can be used for cleaning doors, windows, floors and clothes.

FILLING WITH WATER

WARNING!

- **The safety cap must not be opened when the reservoir is pressurised.**

NOTE:

- **The reservoir holds 400 ml. Do not pour in too much water as there must be some space left in the reservoir.**
1. Place the steam cleaner on a level surface.
 2. Push down the safety cap and twist it anticlockwise.
 3. Fill the beaker with fresh water and use the funnel to fill the reservoir.
 4. Replace the safety cap and tighten it firmly.

STARTING

1. Plug the plug into a power point.
2. The steam cleaner is ready to use after four minutes.
3. Push the start inhibitor forward and carefully press the steam button and check that steam comes out from the nozzle.
 - If steam comes from the nozzle release, the steam button and fit the required accessory.
4. Press the steam button to do the job.

Filling with water during use

1. Pull out the plug from the power point.
2. Press the steam button until steam no longer comes out.
3. Slowly release the safety cap, but let it remain in place until steam no longer comes out.
4. Place the steam cleaner in a cool place for about five minutes to cool. Now remove the safety cap.
5. Use the funnel and measuring cup to fill the reservoir with cold or warm water.
6. Replace the safety cap and tighten it firmly.

FUNCTIONS

Disinfection and sterilisation

1. Fit the jet nozzle or the flexible nozzle on the connector.
2. Point the nozzle at the surface to be disinfected.
3. Start the steam cleaner according to the instructions.

Cleaning textiles

1. Fit the textile nozzle on the connector and slip on the cleaning cloth.
2. Point the nozzle at a hung garment.

3. Start the steam cleaner according to the instructions.
4. Move the brush nozzle up and down and side to side to remove stains from the clothes.

Cleaning windows

1. Fit the window nozzle onto the textile nozzle.
2. Start the steam cleaner according to the instructions.
3. Point the nozzle at the window, and start the steam cleaner according to the instructions.
4. Move the nozzle up and down and side to side to remove stains.

Cleaning floors

Floor nozzle

1. Lift up the short sides on the floor nozzle and slip on or remove the microfibre cloth.
2. Push down the short sides.

FIG. 6

- The microfibre cloth can be used on the brush nozzle for cleaning hard surfaces.
 - To clean carpets, curtains and sensitive textiles, set the lever on the brush nozzle to the position where the bristles are shortest.
3. Start the steam cleaner according to the instructions.
 4. Point the nozzle at the floor and press the steam button to remove dirt and stains from the floor and corners.

Angle or brush nozzle

1. Fit the angled nozzle or the round brush nozzle on the extension nozzle.
2. Start the steam cleaner according to the instructions.

AFTER USE

1. Pull out the plug when the steam cleaner is not in use.
2. Press the steam button until steam no longer comes out.
3. Slowly release the safety cap, but let it remain in place until steam no longer comes out.
4. Place the steam cleaner in a cool place for about five minutes to cool. Now remove the safety cap.
5. Empty the reservoir and wipe the steam cleaner with a dry cloth.
6. Replace the safety cap and tighten it firmly.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Dampfreiniger darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Dampfreinigers eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Der Dampfreiniger ist kein Spielzeug. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Den Dampfreiniger samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Dampfreiniger spielen.
- Das Kabel und den Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Sicherstellen, dass das Kabel und der Stecker unbeschädigt sind. Der Dampfreiniger darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker ausgetauscht werden.
- Der Dampfreiniger ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Er ist nicht für eine industrielle Verwendung vorgesehen.
- Den Dampfreiniger nicht ohne Wasser im Behälter starten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.

- Während des Gebrauchs muss die Öffnung des Behälters dicht sein und die Sicherheitskappe muss fest angezogen sein.
- Der Dampfreiniger darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Ein eventuelles Verlängerungskabel muss geerdet und doppelt isoliert sein.
- Der Dampfreiniger darf während des Gebrauchs nicht mehr als 45 Grad gekippt werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser zusammen mit dem Dampf herausspritzt.
- Die Düse nicht auf Personen, Tiere oder elektrische Ausrüstung richten.
- Vor dem Einfüllen von Wasser den Stecker ziehen. Nach Gebrauch und vor der Reinigung und Reparatur immer den Stecker ziehen.
- Der Wasserbehälter darf nicht mit Rostlöser, Geruchsentferner, Alkohol oder Reinigungsmitteln befüllt werden – der Behälter kann dadurch beschädigt werden.
- Der Dampfreiniger darf nicht zum Reinigen eines Schwimmbeckens oder Ähnlichem verwendet werden.
- Den Strahl nicht auf Geräte richten, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. das Innere eines Ofens.
- Den Wasserbehälter nicht überfüllen – es besteht die Gefahr eines Überdrucks.
- Den an den Strom angeschlossenen Dampfreiniger unter keinen Umständen unbeaufsichtigt lassen.
- Den Dampfreiniger nicht verwenden, wenn er heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

SYMBOL

	WARNUNG! Verbrühungsgefahr
	WARNUNG! Heiße Oberfläche

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	220–240 VAC, 50/60 Hz
Geerdeter Anschluss	10 A Sicherung
Arbeitsdruck	3 bar
Fassungsvermögen	400 ml
Leistung	1050 W
Reichweite	5 m
Maße	B15 x H31 x L24 cm
Gewicht	10,7 kg

BESCHREIBUNG

1. Fensterreiniger
2. Reinigungstuch für Textilwäsche
3. Textildüse
4. Trichter
5. Messbecher
6. Anschlusshalterung für Düse
7. Deckel
8. Dampftaste
9. Netzschalter
10. Anzeigeleuchte
11. Düse für Verlängerungsrohr
12. Verlängerungsrohr x 3
13. Bodendüse mit Mikrofasertuch
14. Anschlusshalterung für Düse (für Verlängerungsrohr)
15. Strahldüse
16. Winkeldüse

17. Bürste
18. Dampfreiniger
19. Flexible Düse

ABB. 1**MONTAGE**

Den Dampfreiniger auspacken, überprüfen, ob alle Zubehöerteile enthalten sind und überprüfen, ob Dampfreiniger und Zubehöerteile unbeschädigt sind.

ZUBEHÖR MONTIEREN

Montageoptionen.

ABB. 2**Verlängerungsrohr**

1. Das (die) Verlängerungsrohr(e) durch Ausrichten und Festdrücken der Haken miteinander oder mit der Bodendüse verbinden.

ABB. 3

2. Zum Lösen die Verriegelung drücken und das Verlängerungsrohr herausziehen.

Düse mit der Anschlusshalterung verbinden.

1. Die Düse an der Anschlusshalterung montieren, indem Sie die Stifte ausrichten und die Düse im Uhrzeigersinn drehen.

ABB. 4

2. Die Düse durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen und anschließend abziehen.

Winkeldüse oder Bürste

1. Die Düse an der Jetdüse oder dem flexiblen Schlauch festdrücken.
2. Die Düse in den gewünschten Winkel stellen.
3. Die Düse lösen, indem sie gerade abgezogen wird.

Fensterreiniger

1. Die Textildüse in die Haken der Fensterdüsen einhaken und die Düsen zusammenklicken.

ABB. 5

BEDIENUNG

ACHTUNG!

- **Schutz vor Erwärmung bei leerem Wasserbehälter. Wenn das gesamte Wasser im Behälter verdunstet ist, wird die Stromzufuhr automatisch unterbrochen, um ein weiteres Aufheizen des leeren Behälters zu verhindern.**
- **Der Dampfreiniger verfügt über einen Thermostat, der dafür sorgt, dass der Dampf zur Desinfektion und Sterilisation 135 °C dient.**
- **Das Sicherheitsventil baut eventuellen Überdruck automatisch ab. Das Ventil öffnet automatisch und baut Überdruck bei hohem Dampfdruck im Behälter ab.**

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Dampfreiniger kann zum Reinigen von Türen, Fenstern, Böden und Kleidung verwendet werden.

EINFÜLLEN VON WASSER

WARNUNG!

- **Die Sicherheitskappe darf nicht geöffnet werden, wenn der Wasserbehälter unter Druck steht.**

ACHTUNG!

- **Der Behälter hat ein Fassungsvermögen von 400 ml. Nicht zu viel Wasser einfüllen, es muss noch Platz im Behälter bleiben.**

1. Den Dampfreiniger auf einer waagerechten Fläche aufstellen.
2. Die Sicherheitskappe nach unten drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Den Becher mit sauberem Wasser füllen und mit dem Trichter in den Behälter füllen.
4. Die Sicherheitskappe wieder aufsetzen und korrekt anziehen.

EINSCHALTEN

1. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
2. Nach vier Minuten ist der Dampfreiniger einsatzbereit.
3. Die Startsperrle nach vorne schieben und vorsichtig den Dampfknopf drücken und prüfen, ob Dampf aus der Düse austritt.
 - Tritt Dampf aus der Düse aus, die Dampfaste loslassen und das gewünschte Zubehör montieren.
4. Die Dampfaste drücken und die Arbeit ausführen.

Befüllen mit Wasser während des Gebrauchs

1. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Die Dampfaste drücken, bis kein Dampf mehr austritt.
3. Langsam die Sicherheitskappe lösen, aber sie so lange drauf lassen, bis kein Dampf mehr entweicht.
4. Den Dampfreiniger etwa fünf Minuten lang abkühlen lassen. Anschließend kann die Sicherheitskappe entfernt werden.
5. Den Trichter und das Maß verwenden, um den Behälter mit kaltem oder heißem Wasser zu füllen.
6. Die Sicherheitskappe wieder aufsetzen und korrekt anziehen.

FUNKTIONEN

Desinfektion und Sterilisation

1. Die Strahldüse oder die flexible Düse an der Anschlusshalterung montieren.
2. Die Düse auf die Fläche richten, die gereinigt werden soll.
3. Den Dampfreiniger laut Anweisungen starten.

Reinigung von Textilien

1. Die Textildüse an der Anschlusshalterung montieren und Reinigungstuch anbringen.
2. Die Düse auf die hängenden Kleidungsstücke richten.
3. Den Dampfreiniger laut Anweisungen starten.
4. Die Bürste nach oben und unten und zu den Seiten bewegen, um Flecken von der Kleidung zu entfernen.

Fensterreinigung

1. Die Fensterdüse auf die Textildüse aufsetzen.
2. Den Dampfreiniger laut Anweisungen starten.
3. Die Düse auf das Fenster richten. Die Dampfreinigung gemäß den Anweisungen durchführen.
4. Die Düse nach oben und unten und zu den Seiten bewegen, um Flecken zu entfernen.

Bodenreinigung

Bodendüse

1. Die kurzen Seiten der Bodendüse hochklappen und das Mikrofasertuch anbringen oder lösen.

2. Die kurzen Seiten herunterklappen.

ABB. 6

- Das Mikrofasertuch kann auf der Bürste zum Reinigen harter Oberflächen verwendet werden.
- Zum Reinigen von Teppichen, Gardinen oder empfindlichen Textilien den Hebel an der Bürste in die Position stellen, in der die Borsten am kürzesten sind.

3. Den Dampfreiniger laut Anweisungen starten.
4. Die Düse auf den Boden richten und die Dampftaste drücken, um Schmutz und Flecken vom Boden und in den Ecken zu entfernen.

Winkeldüse oder Bürste

1. Die Winkeldüse oder die runde Bürste auf die Verlängerungsdüse aufsetzen.
2. Den Dampfreiniger laut Anweisungen starten.

NACH DER VERWENDUNG

1. Den Stecker ziehen, wenn der Dampfreiniger nicht verwendet wird.
2. Die Dampftaste drücken, bis kein Dampf mehr austritt.
3. Langsam die Sicherheitskappe lösen, aber sie so lange drauf lassen, bis kein Dampf mehr entweicht.
4. Den Dampfreiniger etwa fünf Minuten lang abkühlen lassen. Anschließend kann die Sicherheitskappe entfernt werden.
5. Den Behälter leeren und den Dampfreiniger mit einem trockenen Tuch abwischen.
6. Die Sicherheitskappe wieder aufsetzen und korrekt anziehen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä höyrypesuria voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä höyrypesurilla. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Pidä höyrypesuri ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki höyrypesurilla.
- Älä upota johtoa tai pistotulppaa veteen tai muihin nesteisiin - sähköiskun vaara.
- Tarkista, että johto ja pistotulppa ovat ehjiä ja

vahingoittumattomia. Älä käytä höyrypesuria, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- Höyrypesuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen käyttöön.
- Älä käynnistä höyrypesuria ilman säiliössä olevaa vettä.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Käytön aikana säiliön aukon on oltava tiivis ja suojakorkki on kiristettävä kunnolla.
- Höyrypesurin saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Kaikkien jatkojohtojen on oltava maadoitettuja ja kaksoiseristettyjä.
- Höyrypesurin kallistus saa olla enintään 45 astetta käytön aikana. Muussa tapauksessa on vaarana,

että höyryn mukana suihkuua ulos kiehuva vettä.

- Älä suuntaa suulaketta ihmisiä, eläimiä tai sähkölaitteita kohti.
- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen veden täyttöö. Irrota pistotulppa aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta ja korjausta.
- Älä kaada vesisäiliöön ruosteenpoistoaineita, hajunpoistoaineita, alkoholia tai pesuaineita - ne voivat vahingoittaa säiliötä.
- Älä käytä höyrypesuria uima-altaiden tai vastaavien puhdistamiseen.
- Älä suuntaa suihkuua sähkökomponentteja sisältäviin laitteisiin, kuten uunin sisäpuolelle.
- Älä täytä vesisäiliötä liikaa - ylipaineen vaara.
- Älä koskaan jätä höyrypesuria ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.

- Älä käytä höyrypesuria, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.

SYMBOLIT

	VAROITUS! Palovammojen vaara
	VAROITUS! Kuuma pinta

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite	220–240 VAC, 50/60 Hz
Maadoitettu pistorasia	10 A varoke
Työpaine	3 bar
Tilavuus	400 ml
Teho	1050 W
Alue	5 m
Mitat	15 x 31 x 24 cm
Paino	10,7 kg

KUVAUS

1. Ikkunpesuri
2. Puhdistusliina tekstiilien pesuun
3. Tekstiilisuulake
4. Suppilo
5. Mittakuppi
6. Suulakkeen kiinnike
7. Kansi
8. Höyrypainike
9. Virtakytkin
10. Merkkivalo
11. Suulakkeen jatkoputki

12. Jatkoputki x 3
13. Lattiasuulake mikrokuituliinalla
14. Suulakkeen kiinnike (jatkoputkea varten)
15. Suihkusuulake
16. Kulmasuulake
17. Harjasuulake
18. Höyrpesuri
19. Taipuisa suulake

KUVA 1

ASENNUS

Pura höyrpesuri pakkauksesta, tarkista, että kaikki tarvikkeet ovat mukana, ja tarkista, että höyrpesuri ja tarvikkeet ovat vahingoittumattomia.

TARVIKKEEN ASENNUS

Asennusvaihtoehdot.

KUVA 2

Jatkoputki

1. Liitä jatkoputki(t) toisiinsa tai lattiasuulakkeeseen sovittamalla salvat ja painamalla ne paikoilleen.

KUVA 3

2. Irrota painamalla lukituslappaa ja vetämällä irti.

Liitä suulake liitântään

1. Asenna suulake liitântään sovittamalla kiinnikkeen tapit ja kääntämällä se kiinni myötäpäivään.

KUVA 4

2. Irrota suulake kääntämällä vastapäivään ja vetämällä suulake irti.

Kulma- tai harjasuulake

1. Paina suulake suihkusuulakkeeseen tai joustavaan letkuun.
2. Käännä suulake haluttuun kulmaan.
3. Irrota suulake vetämällä se suoraan ulos.

Ikkunpesuri

1. Kiinnitä tekstiilisuulake ikkunasuulakkeen koukkuihin ja napsauta suulakkeet yhteen.

KUVA 5

KÄYTTÖ

HUOM!

- **Suojaus tyhjällä vesisäiliöllä tapahtuvaa lämmitystä vastaan.** Kun kaikki säiliössä oleva vesi on haihtunut, virransyöttö katkeaa automaattisesti, jotta tyhjä säiliö ei kuumenisi entisestään.
- **Höyrpesurissa on termostaatti, joka varmistaa, että höyry pysyy 135 °C:ssa desinfiointia ja sterilointia varten.**
- **Varoventtiili poistaa automaattisesti mahdollisen ylipaineen. Venttiili avautuu automaattisesti ja poistaa ylipaineen, jos säiliössä on korkea höyrpaine.**

SUUNNITELTU KÄYTTÖTARKOITUS

Höyrpesurilla voidaan puhdistaa ovet, ikkunat, lattiat ja vaatteet.

VEDEN TÄYTTÖ

VAROITUS!

- **Turvakorkkia ei saa avata, kun vesisäiliö on paineistettu.**

HUOM!

- **Säiliöön mahtuu 400 ml. Älä kaada liikaa, astiaan on jätettävä tilaa.**
1. Aseta höyrpesuri tasaiselle alustalle.
 2. Paina suojakansi alas ja käännä sitä vastapäivään.
 3. Täytä kuppi puhtaalla vedellä ja käytä suppilaa säiliön täyttämiseen.
 4. Asenna turvakorkki ja kiristä se oikein.

KÄYNNISTYS

1. Kytke pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan.
2. Höyrpesuri on käyttövalmis neljän minuutin kuluttua.
3. Työnnä käynnistyssalpa eteenpäin ja paina höyrpainiketta varovasti ja tarkista, että suulakkeesta tulee höyryä.
 - Jos suulakkeesta tulee höyryä, vapauta höyrpainike ja asenna haluttu tarvike.
4. Paina höyrpainiketta ja suorita tehtävät.

Veden täyttö käytön aikana

1. Vedä pistotulppa pistorasiasta.
2. Paina höyrpainiketta, kunnes höyryä ei enää tule.
3. Irrota turvakorkki hitaasti, mutta jätä se paikalleen, kunnes höyryä ei enää pääse ulos.
4. Aseta höyrpesuri viileään paikkaan noin viideksi minuutiksi, jotta se jäähtyy. Avaa sitten turvakorkki kokonaan.
5. Täytä säiliö kylmällä tai kuumalla vedellä suppilon ja mittatikun avulla.
6. Asenna turvakorkki ja kiristä se oikein.

TOIMINNOT

Desinfiointi ja sterilointi

1. Kiinnitä suihkusuulake tai taipuisa suulake kiinnikkeeseen.
2. Kohdista suulake desinfioitavaan pintaan.
3. Käynnistä höyrpesuri ohjeiden mukaisesti.

Tekstiilien puhdistus

1. Asenna tekstiilisuulake kiinnikkeeseen ja asenna puhdistusliina.
2. Kohdista suulake roikkuviin vaatteisiin.

3. Käynnistä höyrpesuri ohjeiden mukaisesti.
4. Siirrä harjasuulaketta ylös ja alas sekä sivuttain poistaaksesi tahrat vaatteista.

Ikkunoiden puhdistus

1. Asenna ikkunasuulake tekstiilisuulakkeeseen.
2. Käynnistä höyrpesuri ohjeiden mukaisesti.
3. Kohdista suulake ikkunaan ja käynnistä höyrpesuri ohjeiden mukaan.
4. Liikuta suulaketta ylös ja alas sekä sivuttain tahrojen poistamiseksi.

Lattian puhdistus

Lattiasuulake

1. Nosta lattiasuulakkeen päädyt ja asenna tai irrota mikrokuituliina.
2. Laske päädyt alas.

KUVA 6

- Mikrokuituliinaa voidaan käyttää harjasuulakkeella kovien pintojen puhdistamiseen.
- Kun puhdistat mattoja, verhoja tai herkkiä tekstiilejä, aseta harjasuulakkeen vipu asentoon, jossa harjakset ovat lyhyimmät.

3. Käynnistä höyrpesuri ohjeiden mukaisesti.
4. Suuntaa suulake lattiaan ja paina höyrpainiketta liian ja tahrojen poistamiseksi lattioista ja nurkista.

Kulma- tai harjasuulake

1. Asenna kulmasuulake tai pyöreä harjasuulake jatkosuulakkeeseen.
2. Käynnistä höyrpesuri ohjeiden mukaisesti.

KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun höyrypesuria ei käytetä.
2. Paina höyrypainiketta, kunnes höyryä ei enää tule.
3. Irrota turvakorkki hitaasti, mutta jätä se paikalleen, kunnes höyryä ei enää pääse ulos.
4. Aseta höyrypesuri viileään paikkaan noin viideksi minuutiksi, jotta se jäähtyy. Avaa sitten turvakorkki kokonaan.
5. Tyhjennä säiliö ja pyyhi höyrypesuri kuivalla liinalla.
6. Asenna turvakorkki ja kiristä se oikein.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce nettoyeur vapeur peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le nettoyeur vapeur en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le nettoyeur vapeur. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de huit ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Gardez le nettoyeur vapeur et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de huit ans.
- Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le nettoyeur vapeur.
- N'exposez pas le cordon d'alimentation ou la fiche secteur à l'eau ou à tout autre liquide (risque d'accident électrique).
- Vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche secteur sont entiers et intacts. N'utilisez pas le nettoyeur vapeur si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé(e). Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé(e), faites-le/la remplacer par du personnel qualifié afin d'écartier tout danger.
- Ce nettoyeur vapeur est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage industriel.
- Ne démarrez pas le nettoyeur vapeur sans eau dans le réservoir.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la

tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

- Pendant l'utilisation, l'ouverture du réservoir doit être étanche et le bouchon de sécurité doit être correctement serré.
- Le nettoyeur vapeur doit être raccordé à une prise de courant mise à la terre.
- Toute rallonge éventuelle doit être mise à la terre et doublement isolée.
- Le nettoyeur vapeur ne doit pas être incliné de plus de 45 degrés pendant l'utilisation. Dans le cas contraire, il y a un risque de projection d'eau bouillante avec la vapeur.
- Ne dirigez pas l'embout vers des personnes, des animaux ou des équipements électriques.
- Débranchez la fiche secteur avant de remplir le nettoyeur d'eau. Débranchez toujours la fiche secteur après utilisation et avant tout

nettoyage ou toute réparation.

- Ne versez pas de produit antirouille, de désodorisant, d'alcool ou de détergent dans le réservoir d'eau (risque de détérioration du réservoir).
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur pour nettoyer des piscines ou des biens similaires.
- Ne dirigez pas le jet vers un équipement contenant des composants électriques, comme l'intérieur d'un four.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau (risque de surpression).
- Ne laissez jamais le nettoyeur vapeur sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou une fuite.

PICTOGRAMMES

	ATTENTION ! Risque de brûlure
	ATTENTION ! Surface chaude

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	220 à 240 VAC, 50/60 Hz
Mise à la terre	Fusible de 10 A
Pression de travail	3 bar
Contenance	400 ml
Puissance	1050 W
Portée	5 m
Dimensions	l 15 x H 31 x L 24 cm
Poids	10,7 kg

DESCRIPTION

1. Nettoyage des vitres
2. Chiffon pour le nettoyage des textiles
3. Embout pour les textiles
4. Entonnoir
5. Gobelet de mesure
6. Support de connexion avec l'embout
7. Couvercle
8. Bouton vapeur
9. Interrupteur
10. Voyant
11. Tube d'extension de l'embout
12. 3x tubes d'extension
13. Brosse de sol avec chiffon en microfibre
14. Support de connexion à l'embout (pour le tube d'extension)

15. Embout à jet
16. Embout coudé
17. Embout brosse
18. Nettoyeur vapeur
19. Embout flexible

FIG. 1

MONTAGE

Déballer le nettoyeur vapeur, vérifiez que tous les accessoires sont inclus et que le nettoyeur vapeur et les accessoires ne sont pas endommagés.

MONTAGE DES ACCESSOIRES

Possibilités de montage.

FIG. 2

Tube d'extension

1. Raccordez le(s) tube(s) d'extension ensemble ou à la brosse de sol en emboîtant les loquets à crochet et en les enfonçant pour les enclencher.

FIG. 3

2. Déverrouillez-les en appuyant sur le loquet de verrouillage et séparez-les.

Connectez l'embout au support de connexion

1. Installez l'embout sur le support de connexion en plaçant les pointes sur le support et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

FIG. 4

2. Desserrez l'embout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en tirant sur l'embout.

Embout coudé ou à brosse

1. Pressez l'embout sur l'embout à jet ou le tuyau flexible.

2. Tournez l'embout selon l'angle souhaité.
3. Retirez l'embout en le tirant vers l'extérieur.

Nettoyage des vitres

1. Placez l'embout pour les textiles sur les crochets de l'embout pour les vitres et enclenchez-les ensemble.

FIG. 5

UTILISATION

REMARQUE !

- **Protection contre la surchauffe lorsque le réservoir d'eau est vide. Lorsque toute l'eau contenue dans le réservoir s'est évaporée, l'alimentation électrique est automatiquement coupée pour éviter que le récipient vide ne continue de chauffer.**
- **Le nettoyeur vapeur est équipé d'un thermostat qui permet de maintenir la vapeur à 135 °C pour la désinfection et la stérilisation.**
- **La soupape de sécurité évacue automatiquement toute surpression éventuelle. La soupape s'ouvre automatiquement et relâche la surpression en cas de pression de vapeur élevée dans le réservoir.**

UTILISATION PRÉVUE

Le nettoyeur vapeur peut être utilisé pour nettoyer les portes, les vitres, les sols et les vêtements.

REMPLISSAGE DE L'EAU

ATTENTION !

- **Le bouchon de sécurité ne doit pas être ouvert lorsque le réservoir d'eau est sous pression.**

REMARQUE !

- **Le réservoir a une contenance de 400 ml. Ne le remplissez pas trop, il doit rester de la place dans le réservoir.**
1. Placez le nettoyeur vapeur sur une surface plane.
 2. Appuyez sur le bouchon de sécurité et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 3. Remplissez le bécier d'eau propre et utilisez l'entonnoir pour remplir le réservoir.
 4. Remettez en place le bouchon de sécurité et serrez-le correctement.

DÉMARRAGE

1. Branchez la prise au secteur.
2. Le nettoyeur vapeur est prêt à l'utilisation après quatre minutes.
3. Faites glisser le loquet du démarreur vers l'avant et appuyez doucement sur le bouton vapeur en vérifiant que de la vapeur sort de l'embout.
 - Si de la vapeur sort de l'embout, relâchez le bouton vapeur et montez les accessoires souhaités.
4. Appuyez sur le bouton vapeur et effectuez les tâches prévues.

Remplissage d'eau pendant l'utilisation

1. Débranchez la fiche secteur de la prise.
2. Appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la vapeur ne sorte plus.
3. Desserrez lentement le bouchon de sécurité, mais maintenez-le en place jusqu'à ce que la vapeur ne sorte plus.
4. Placez le nettoyeur vapeur dans un endroit frais pendant environ cinq minutes pour le laisser refroidir. Relâchez ensuite complètement le bouchon de sécurité.

- Utilisez l'entonnoir et le bouchon doseur pour remplir le réservoir d'eau froide ou chaude.
- Remettez en place le bouchon de sécurité et serrez-le correctement.

FONCTIONS

Désinfection et stérilisation

- Fixez l'embout à jet ou l'embout flexible au support de connexion.
- Dirigez l'embout en direction de la surface à désinfecter.
- Mettez le nettoyeur vapeur en marche conformément aux instructions.

Nettoyage des textiles

- Montez l'embout pour les textiles sur le support de connexion et enfilez le chiffon de nettoyage.
- Dirigez l'embout vers les vêtements suspendus.
- Mettez le nettoyeur vapeur en marche conformément aux instructions.
- Déplacez l'embout brosse de haut en bas et latéralement pour éliminer les taches de vos vêtements.

Nettoyage des vitres

- Montez l'embout pour les vitres sur l'embout pour les textiles.
- Mettez le nettoyeur vapeur en marche conformément aux instructions.
- Dirigez l'embout vers la vitre et démarrez le nettoyeur vapeur conformément aux instructions.
- Déplacez l'embout de haut en bas et latéralement pour éliminer les taches.

Nettoyage des sols

Brosse de sol

- Dépliez les côtés courts de la brosse de sol et enflez ou retirez le chiffon en microfibre.

- Rabattez les côtés courts.

FIG. 6

- Le chiffon en microfibre peut être utilisé sur l'embout brosse pour nettoyer les surfaces dures.
 - Pour le nettoyage des tapis, des rideaux ou des textiles délicats, réglez le levier de l'embout brosse sur la position où les poils sont les plus courts.
- Mettez le nettoyeur vapeur en marche conformément aux instructions.
 - Dirigez l'embout vers le sol et appuyez sur le bouton vapeur pour éliminer la saleté et les taches des sols et des recoins.

Embout coudé ou à brosse

- Montez l'embout coudé ou l'embout brosse ronde sur l'embout d'extension.
- Mettez le nettoyeur vapeur en marche conformément aux instructions.

APRÈS L'UTILISATION

- Débranchez la fiche secteur lorsque le nettoyeur vapeur n'est pas utilisé.
- Appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la vapeur ne sorte plus.
- Desserrez lentement le bouchon de sécurité, mais maintenez-le en place jusqu'à ce que la vapeur ne sorte plus.
- Placez le nettoyeur vapeur dans un endroit frais pendant environ cinq minutes pour le laisser refroidir. Relâchez ensuite complètement le bouchon de sécurité.
- Videz le réservoir et essuyez le nettoyeur vapeur avec un chiffon sec.
- Remettez en place le bouchon de sécurité et serrez-le correctement.